



Gebrauchsanleitung Seilrollen

EN 12278:2007

SICHERHEITS- und WARNHINWEISE

Dieses Produkt ist für Arbeiten und / oder Sport in Höhe und Tiefe hergestellt. Diese Aktivitäten sind potenziell gefährlich. Jeder Anwender ist selbst verantwortlich, die für die Benutzung nötige Ausbildung, Fachkenntnis und Übung zu erlangen um dieses Produkt gemäß seiner Entsprechung richtig zu verwenden. Diese Gebrauchsanweisung nennt eine Auswahl an richtigen und falschen Anwendungsmöglichkeiten, es ist jedoch unmöglich abschließend alle Fälle aufzuzeigen bzw. vorherzusehen. Diese Gebrauchsanweisung ersetzt keine Ausbildung oder Lehrschrift zu Arbeiten und Sport in der Höhe oder Tiefe. Der Anwender muss fähig sein, die eigene Sicherheit richtig einzuschätzen, in Notsituationen richtig zu handeln und Rettungsmaßnahmen zu planen. Vor jedem Einsatz muß ein Rettungsplan erstellt werden, der im Fall eines Sturzes eine sichere, schnelle und effiziente Rettung ermöglicht. Dieses Produkt darf nur von sachkundigen und erfahrenen Personen oder unter deren Aufsicht benutzt werden. Bei nicht geeigneter körperlicher und / oder geistiger Verfassung des Anwenders, kann die Sicherheit beeinträchtigt sein. Die Gebrauchsanleitung muss vor Verwendung durchgelesen und inhaltlich verstanden worden sein. Das Produkt darf nicht verändert und nur in Kombination mit Produkten verwendet werden, die den europäischen Normen (EN) entsprechen, wobei auf den zulässigen Einsatzbereich jeder einzelnen Ausrüstungskomponente geachtet werden muss. Dieses Produkt ist Teil einer persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe (PSA) und sollte einer Person zugeordnet werden. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die durch die Verwendung des Produktes entstehenden Risiken zu überblicken und zu verstehen, sollten Sie dieses Produkt nicht benutzen. Das Produkt entspricht EN 12278:2007 und ist konform zu EU Verordnung 2016/425. Konformitätserklärung und EU Verordnung 2016/425: <https://www.lacd.de/konformitaetserklaerungen/>

Markierungen

- **CE** Ist konform zu den Anforderungen der EU Verordnung 2016/425
- EN 12278: europäische Norm für Seilrollen
- **↑** Bruchlasten
- Max Ø: maximaler Seildurchmesser
- **LOT** Produktionsmonat/-jahr
- **SN** Seriennummer
- **REF** Artikelnummer
- **⦿** Kugellager (Art. 1284, 1050)
- LACD: Name des Herstellers
- **📖** Gebrauchsanweisung lesen
- Adresse des Herstellers

Einsatzbereich

Seilrollen gelten als persönliche Schutzausrüstung (PSA). Rollen aus Aluminium sind ausschließlich für Kunststoffseile geeignet. Rollen aus Stahl sind auch für Stahlseile geeignet. Kompatibel zu dynamischen und statischen Seilen mit maximalen Durchmesser:

Art.-Nr.	max. Seildurchmesser	Bruchlast	geeignete Seilart
1284	16 mm	20kN/10kN/10kN	Stahl und Kunstfaser
1049	12 mm	20kN/10kN/10kN	Kunstfaser
1050	12 mm	26kN/13kN/13kN	Kunstfaser
1242	13 mm	20kN/10kN/10kN	Kunstfaser

Bruchlasten = MBS (Minimum Breaking Strength)

Nutzlast = 20% der MBS

Nur in Verbindung mit Schraub- oder Trilock-Karabinern zu verwenden.

Anwendungsarten:

- Umlenken von Seilen: alle Rollentypen
- Flaschenzug: alle Rollentypen
- Seilbahnen: nur Tandemrollen!

Beim Aufbau von Seilbahnen muss darauf geachtet werden, dass die Fixpunkte ausreichend stabil sind und die Person bei der Fahrt nochmals hintersichert wird.

WARNING

Dieses Produkt kann brechen, wenn die Belastung höher als die zulässigen Bruchwerte ist. Ebenfalls kann das Produkt bei unsachgemäßer Verwendung sowie falscher Belastung auch unterhalb der angegebenen Belastungsgrenzen brechen. Dieses Produkt darf nur wie vorstehend beschrieben benutzt werden. Es darf nicht verändert werden. Nässe und Vereisung können die Funktionsfähigkeit beeinträchtigen. Der Anschlagpunkt sollte sich möglichst senkrecht oberhalb der zu sichernden Person befinden. Der Anschlagpunkt muß der Norm EN 795 entsprechen. Der Anschlagpunkt oder das Anschlagsmittel müssen immer so angebracht und die Arbeiten so ausgeführt werden, dass das Risiko für Stürze und die Sturzhöhe minimiert sind. Vor jeder Anwendung muss überprüft und sichergestellt werden, dass die Person im Falle eines Sturzes weder am Boden noch auf andere Hindernisse in der Falllinie aufschlägt.

Fehlermeldungen

Die Rollen müssen immer frei beweglich aufgehängt sein. Es dürfen keine seitlichen Kräfte auf die Rollen einwirken. Die Rolle und/oder das Seil dürfen nicht auf scharfen Oberflächen und abreibenden Materialien aufliegen. Niemals Rollen mit Aluminiumrollen auf Drahtseilen verwenden. Der Seildurchmesser muss den Angaben auf der Rolle entsprechen, das Seil darf nicht an den Seitenteilen schleifen. Es gibt zahlreiche Fehlbienutzungsmöglichkeiten für dieses Produkt, die hier nicht aufgeführt sind.

Verwendung mit weiteren Komponenten

Dieses Produkt darf nur in Kombination mit EU zertifizierten Produkten, die ebenfalls zur persönlichen Schutzausrüstung gehören, verwendet werden. Es ist darauf zu achten, dass sich die verwendeten Komponenten in der Sicherheit nicht gegenseitig beeinträchtigen. Auf die für das jeweilige Produkt vorgegebenen Grenzwerte und Einsatzmöglichkeiten ist hierbei zu achten.

Regelmäßige Produktkontrolle

Dieses Produkt gehört zu Ihrer persönlichen Schutzausrüstung. Diese Ausrüstung sollte nur von Ihnen benutzt werden, da Sie so über den Einsatz und die Behandlung des Produktes genau Bescheid wissen. Das Produkt muß vor und nach jedem Einsatz auf Schäden kontrolliert werden. Zusätzlich ist es alle 12 Monate von einem Sachkundigen zu überprüfen und zu dokumentieren. Überprüfen Sie alle Einzelteile der Rolle. Sollten Sie tiefe Kratzer, Risse, Korrosion, Abnutzungserscheinungen, Verformungen, scharfe Kanten, etc. feststellen, so darf das Produkt nicht weiter benutzt werden. Die Rollen müssen fest sitzen und frei drehen.

Lebensdauer und Aussonderung

Die Lebensdauer hängt von verschiedenen Faktoren, wie der Einsatzhäufigkeit, der Nutzungsintensität, der Umgebungsbedingungen und der Lagerung, etc. ab. So kann das Produkt, z.B. unter maximaler Belastung bereits nach dem ersten Einsatz unbrauchbar sein oder bereits vor dem ersten Gebrauch durch Transport- oder Lagerungsschäden. Die Lebensdauer von reinen Metallprodukten ist bei optimaler Lagerung und ohne Benutzung theoretisch unbegrenzt. Die Lebensdauer bei sachgemäßem Gebrauch, optimaler Lagerung ohne Verschleißanzeichen und Schäden beträgt 10 Jahre. Wird das Produkt häufig und intensiv benutzt ist die Lebensdauer entsprechend stark verkürzt. Folgendes kann die Lebensdauer u.a. verkürzen: intensive Benutzung, Schäden an anderen Produkten, die mit ihm verwendet werden. Kontakt mit Chemikalien, hohe Temperaturen, Abrieb, Stürze, mangelnde Wartung. Wir empfehlen bei häufigem Gebrauch die Rollen nach drei Jahren auszutauschen.

Reinigung

Produkt in warmen Wasser waschen; wenn nötig geringe Menge Neutralseife verwenden. Seife danach gründlich mit klarem Wasser ausspülen. Produkt vollständig ohne direkte Hitzequellen oder Sonneneinstrahlung trockenen lassen. Produkt immer reinigen, wenn es mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft in Kontakt gekommen ist. Bewegliche Metallteile regelmäßig und nach jeder Reinigung mit Ölspray auf Silikonbasis schmieren. Überschüssiges Öl mit weichem Tuch entfernen. Desinfektion ist mit einem handelsüblichen Desinfektionsmittel möglich.

Lagerung und Transport

Bei Lagerung und Transport Vermeidung des Kontaktes mit Chemikalien, Lösungsmitteln, Benzin, direkten Hitzequellen, direktem Sonnenlicht, spitzen oder scharfen Gegenständen, Staub, Schmutz, hoher Feuchtigkeit oder anderen Schadenquellen. Bei Transport und Lagerung keiner Druckbelastung oder anderen mechanischen Belastungen aussetzen. Lagerung unverpackt an einem kühlen gut belüfteten Ort. Nicht im Auto oder Räumen mit direkter Sonneneinstrahlung lagern. Benannte Stelle die EU-Zertifizierung, Baumusterprüfung und EU-Untersuchung und die die Produktions- und Qualitätskontrolle durchführt: VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvnice, Czech Republic (ID no. 1019). Für die Sicherheit des Nutzers ist es essentiell, dass wenn das Produkt außerhalb des ursprünglichen Ziellandes weiterverkauft wird, dass der Wiederverkäufer den Nutzer die Anleitung zum Gebrauch, Wartung, regelmäßige Überprüfung und Reparatur in der Sprache des Landes wo das Produkt benutzt wird zur Verfügung stellt.



Instruction manual for rope pulleys

EN 12278:2007

SAFETY AND WARNINGS

This product is made for work and/or sports at heights and depths. These activities are potentially dangerous. Each user is responsible for obtaining the training, expertise and practice necessary to use this product correctly in accordance with its intended use. These instructions for use list a selection of correct and incorrect possible applications, but it is impossible to show or predict all cases. These instructions for use do not replace training or instructions on working and exercising at heights or depths. The user must be able to correctly assess their own safety, act correctly in emergency situations and plan rescue measures. Before every operation, a rescue plan must be drawn up that enables safe, quick and efficient rescue in the event of a fall. This product may only be used by or under the supervision of knowledgeable and experienced persons. If the user is not in suitable physical and/or mental condition, safety may be compromised. The instructions for use must be read and understood before use. The product must not be modified and only used in combination with products that comply with European standards (EN), paying attention to the permissible range of use of each individual equipment component. This product is part of personal protective equipment to protect against falls from heights (PPE) and should be assigned to an individual. If you are unable to understand and understand the risks associated with using the product, you should not use this product. The product complies with EN 12278:2007 and is compliant with EU Regulation 2016/425. Declaration of conformity and EU regulation 2016/425: <https://www.lacd.de/konformitaetserklaerungen/>

Markings

- **CE** Is compliant with the requirements of EU Regulation 2016/425
- EN 12278: European standard for rope pulleys
- **↑** Breaking loads
- Max Ø: maximum rope diameter
- **LOT** Production month/year
- **SN** serial number
- **REF** item number
- **⦿** Ball bearings (no. 1284, 1050)
- LACD: Name of the producer
- **📖** Read the instructions for use
- Manufacturer's address

Area of application

Pulleys are considered personal protective equipment (PPE). Aluminium rollers are only suitable for plastic ropes. Steel rollers are also suitable for steel cables. Compatible with dynamic and static ropes with maximum diameters:

lfd.-Nr.	max. rope diameter	breaking load	suitable type of rope
1284	16 mm	20kN/10kN/10kN	steel and synthetic fiber
1049	12 mm	20kN/10kN/10kN	synthetic fiber
1050	12 mm	26kN/13kN/13kN	synthetic fiber
1242	13 mm	20kN/10kN/10kN	synthetic fiber

Breaking loads = MBS (Minimum Breaking Strength)

payload = 20% of MBS

Only to be used in conjunction with screw or Trilock carabiners.

Application types:

- Redirection of ropes: all roller types
- Pulley: all roller types
- Cable cars: tandem rollers only!

When setting up cable cars, care must be taken to ensure that the fixed points are sufficiently stable and that the person is secured again during the ride.

WARNING

This product may break if the load is greater than the allowable breaking values. The product can also break if used improperly or under incorrect load, even below the specified load limits. This product may only be used as described above. It must not be changed. Moisture and icing can impair functionality. The anchor point should be as vertically as possible above the person to be secured. The anchor point must comply with the EN 795 standard. The anchor point or slings must always be positioned and the work carried out in such a way that the risk of falls and the height of the fall are minimized. Before each use, it must be checked and ensured that in the event of a fall the person will not hit the ground or other obstacles in the fall line.

Misuse

The rollers must always be freely movable. There should be no lateral forces acting on the rollers. The pulley and/or rope must not rest on sharp surfaces and abrasive materials. Never use aluminum roller pulleys on wire ropes. The rope diameter must correspond to the information on the roll; the rope must not drag on the side parts. There are numerous possibilities for incorrect operation of this product that are not listed here.

Use with other components

This product may only be used in combination with EU certified products, which are also personal protective equipment. It is important to ensure that the components used do not affect each other's safety. Please pay attention to the limit values and possible uses specified for the respective product.

Regular product inspection

This product is part of your personal protective equipment. This equipment should only be used by you, as this will ensure you know exactly how to use and treat the product. The product must be checked for damage before and after each use. In addition, it must be checked and documented by an expert every 12 months. Check all parts of the roll. If you notice deep scratches, cracks, corrosion, signs of wear, deformation, sharp edges, etc., the product must not be used any further. The rollers must be tight and rotate freely.

Lifespan and disposal

The service life depends on various factors such as frequency of use, intensity of use, environmental conditions and storage, etc. For example, the product can be unusable after the first use, for example under maximum load, or even before the first use due to transport or storage damage. The lifespan of pure metal products is theoretically unlimited if stored optimally and without use. The service life with proper use and optimal storage without signs of wear and damage is 10 years. If the product is used frequently and intensively, its lifespan is significantly shortened. The following can shorten its lifespan, among others: intensive use, damage to other products used with it. Contact with chemicals, high temperatures, abrasion, falls, lack of maintenance. If you use it frequently, we recommend replacing the casters after three years.

Cleaning

Wash the product in warm water, if necessary use a small amount of neutral soap. Then rinse the soap thoroughly with clean water. Allow product to dry completely without direct heat sources or sunlight. Always clean the product if it has come into contact with salt water or salty air. Lubricate moving metal parts regularly and after each cleaning with silicone-based oil spray. Remove excess oil with a soft cloth. Disinfection is possible with a commercially available disinfectant.

Storage and transportation

During storage and transportation, avoid contact with chemicals, solvents, gasoline, direct heat sources, direct sunlight, pointed or sharp objects, dust, dirt, high humidity or other sources of damage. Do not subject it to pressure or other mechanical stress during transport and storage. Store unpacked in a cool, well-ventilated place. Do not store in a car or in a room exposed to direct sunlight. Notified body responsible for EU certification, type testing and EU examination and which carries out production and quality control: VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic (ID no. 1019). For the safety of the user, it is essential that if the product is resold outside of the original destination country, that the reseller provides the user with instructions for use, maintenance, periodic inspection and repair in the language of the country where the product is used.



Manuel d'instructions pour

poules à câble

EN 12278:2007

SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

Ce produit est destiné au travail et/ou au sport en hauteur et en profondeur. Ces activités sont potentiellement dangereuses. Chaque utilisateur est responsable d'obtenir la formation, l'expertise et la pratique nécessaires pour utiliser ce produit correctement conformément à son utilisation prévue. Ces instructions d'utilisation répertorient une sélection d'applications possibles correctes et incorrectes, mais il est impossible de montrer ou de prédire tous les cas. Ces instructions d'utilisation ne remplacent pas la formation ou les instructions sur le travail et l'exercice en hauteur ou en profondeur. L'utilisateur doit être capable d'évaluer correctement sa propre sécurité, d'agir correctement dans les situations d'urgence et de planifier les mesures de sauvetage. Avant chaque opération, un plan de sauvetage doit être élaboré pour permettre un sauvetage sûr, rapide et efficace en cas de chute. Ce produit ne peut être utilisé que par ou sous la supervision de personnes compétentes et expérimentées. Si l'utilisateur n'est pas dans une condition physique et/ou mentale appropriée, la sécurité peut être compromise. Le mode d'emploi doit être lu et compris avant utilisation. Le produit ne doit pas être modifié et utilisé uniquement en combinaison avec des produits conformes aux normes européennes (EN), en faisant attention au domaine d'utilisation autorisé de chaque composant de l'équipement. Ce produit fait partie des équipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur (EPI) et doit être attribué à une personne. Si vous ne parvenez pas à comprendre et à comprendre les risques associés à l'utilisation du produit, vous ne devez pas utiliser ce produit. Le produit est conforme à la norme EN 12278:2007 et au règlement UE 2016/425. Déclaration de conformité et règlement UE 2016/425: <https://www.lacd.de/konformitaetserklaerungen/>

Marquages

- **CE** Est conforme aux exigences du règlement UE 2016/425
- EN 12278: Norme européenne pour les poules à câble
- **↑** Charges de rupture
- Max Ø: diamètre maximum de la corde
- **LOT** Mois/année de production
- **SN** numéro de série
- **REF** numéro d'article
- **⦿** Roulements à billes (# 1284, 1050)
- LACD: Nom du producteur
- **📖** Lire la notice d'utilisation
- Adresse du fabricant

Domaine d'application

Les poules sont considérées comme des équipements de protection individuelle (EPI). Les rouleaux en aluminium ne conviennent que pour les cordes en plastique. Les rouleaux en acier conviennent également aux câbles en acier. Compatible avec les cordes dynamiques et statiques de diamètres maximum:

lfd.-Nr.	max.diamètre de la corde	charge de rupture	type de corde approprié
1284	16 mm	20kN/10kN/10kN	l'acier et fibre synthétique
1049	12 mm	20kN/10kN/10kN	fibre synthétique
1050	12 mm	26kN/13kN/13kN	fibre synthétique
1242	13 mm	20kN/10kN/10kN	fibre synthétique

Charges de rupture = MBS (Minimum Breaking Strength)

charge utile = 20% des MBS

À utiliser uniquement avec des mousquetons à vis ou Trilock.

Types d'applications:

- Redirection des cordes: tous types de rouleaux
- Poulie: tous types de rouleaux
- Téléphériques: rouleaux tandem uniquement!

Lors de l'installation des téléphériques, il faut veiller à ce que les points fixes soient suffisamment stables et à ce que la personne soit à nouveau sécurisée pendant le trajet..

AVERTISSEMENT

Ce produit peut se briser si la charge est supérieure aux valeurs de rupture autorisées. Le produit peut également se briser s'il est utilisé de manière inappropriée ou sous une charge incorrecte, même en dessous des limites de charge spécifiées. Ce produit ne peut être utilisé que comme décrit ci-dessus. Il ne faut pas le changer. L'humidité et le givrage peuvent altérer le fonctionnement. Le point d'ancrage doit être le plus vertical possible au-dessus de la personne à sécuriser. Le point d'ancrage doit être conforme à la norme EN 795. Le point d'ancrage ou les élingues doivent toujours être positionnés et les travaux effectués de manière à minimiser le risque de chute et la hauteur de chute. Avant chaque utilisation, il faut vérifier et s'assurer qu'en cas de chute la personne ne heurtera pas le sol ou d'autres obstacles dans la ligne de chute.

Abuser

Les rouleaux doivent toujours pouvoir se déplacer librement. Aucune force latérale ne doit agir sur les rouleaux. La poulie et/ou la corde ne doivent pas reposer sur des surfaces coupantes et des matériaux abrasifs. N'utilisez jamais de poules à rouleaux en aluminium sur des câbles métalliques. Le diamètre du câble doit correspondre aux informations figurant sur le rouleau, la corde ne

LACD GmbH
Andreas-Kasperbauer-Straße 10a
85540 Haar - Germany
info@lacd.de - www.lacd.de